

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

XOCOLATES  
TORRAS

SON ELS MILLORS

Y MES ACREDITATS

# CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp  
de tota classe

## Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

### SERVICIOS

<b>Rápido.</b> -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firm Pacífico.
<b>Express.</b> -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando Póo.

Servicio tipo Gran Hotel — T. S. H. — Radiotelefonía — Orquesta — Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía  
en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.  
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** en un vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, e inscripción alguna, al que lo solicite comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

LA SALUD Y FELICIDAD  
RECUPERADAS

NERVIOS SANOS

SUEÑO NATURAL

USANDO LOS PARCHES

Y PILDORAS ANTIHISTERICAS



## SOR VIRGINIA

ANTIESPASMÓDICAS, CALMANTES, HIPNÓTICAS, DE  
ACCIÓN SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS  
EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL,  
INSOMNIO NERVIOSO.  
SIEMPRE ALIVIAN O CURAN, JAMÁS PERJUDICAN

DE VENTA EN TODAS LAS  
FARMACIAS



CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de càmfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal c/s.

*Prescrites a diari per milers de metges.*

PEGATS POROSOS FORTIFICANTS **SOR VIRGINIA**: Curan contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

EMPLASTRES PELS RONYONS **SOR VIRGINIA**: Cura les afecions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminencies mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

*Universalment coneguts.*

# URIARTI D. GRAU

EL MEJOR DISOLVENTE DEL ÁCIDO URICO

---

**Artritisismo**  **Reuma**  **Gota**

---

Combate los ataques de reuma, gota, los cólicos hepáticos y nefríticos, el mal de piedra, las arenillas, la ciática, cefaleas, neuralgias, albuminaria, diabetes, esclerosis y los trastornos del aparato gastro-intestinal de origen artrítico.

Recomiéndase su uso en los cambios de estación.

**LA TRADICIO****CATALANA****SETMANARI CATÓLICH****ELS ORIPELLS DE LA FANTASIA**

La mestra de la vida y el far de la veritat no sempre es tan exacte en les seves apreciacions per a merexer uns qualificats tan augustes. La Historia sovint desfigura els esdeveniments exagerantlos ò bé enxiquintlos, segons siguin les apreciacions dels qui l'escriuen, y lo pitjor es que no sols arriben fins a nosaltres mutilats y estrafets passatges de temps més ò menys llunyans, sinó que'l cinisme dels historiadors arriba fins a falsejar totalment la historia contemporanea, davant dels propis testimonis oculars. La revolució russa pot presentarse com exemple, donant marge a les més descabellades fantasies.

No es enterament anòmal que'l sollevament de la Russia revolucionaria hagi exaltat desmesuradament als sectors disolvents de la nostra societat. Russia es per al reste del món quelcom semblant a una terra desconeguda. Fòra de Russia son rars els qui entenen l'idioma del país, y més rars encara els que poden abastar els anhels y les aspiracions del poble, la mentalitat y'l caràcter de les masses, y la manera d'esser de la gent que pobla el vast imperi semieuropèu, semiassiàtich. Y fà llàstima y riure a la vegada que molta gent doni crèdit a totes les etzegallades que s'han publicat en un sens nombre de rotatius, de cayre mes ò menys reaccionari, de les que'n son autors publicistes de tots indrets que han estudiat l'ànima eslava des de la finestreta del tren, des d'algun cafè de Moscú ò conferenciant ab algun agent del sovietisme.

Y molt a despit dels comentaris—que inclús des d'aquestes planes alguna vegada hem lamentat que apareguessin en periòdichs que volen aparentar el posat de seris—l'extranger no

ha comprès ni ha pogut comprendre la revolució russa. S'ha volgut agensar ab mites y ab llegendes, y s'han atribuït al poble rus anhels y creences absurdes y ben ajenes a ell. Y no solament han esset els periodistes. Escriptors de fama com Bernard Shaw, Welles y'l malhaurat Anatole France, molt a pesar de la seva ignorancia de les coses russes parlaren d'elles deixantse guiar per pomposes frases dels idols de la revolució. Unes noveles de Tolstoi, uns escrits de Dostoyevsky, y uns balls de Diaghilew, constituexen tot el seu bagatge, en lo que a Russia se refereix; però axò no es obstacle de que hagin parlat enfaticament de «l'ànima eslava», del idealisme y del misticisme del «mujik» etc. y fins de que hagin escrit llibres enters consagrats a la revolució russa, presentant els repugnants herois, sedents de sanch, com apòstols de la justícia social, y com a encarnadors de les aspiracions del poble rus.

Axís, poch a poch, s'ha anat texint una llegenda estúpida, que ha motivat que inclús s'exaltessin crims abominables, com la mateixa mort del Zar y de la seva familia (encomiada no fa molt per un diari de Barcelona en el que s'educa una bona part de la nostra joventut); s'ha donat peu a que s'oblidessin les víctimes més de lo convenient; a que moltes de les nacions per fins utilitaris efectuessin un reconexement dels soviets, franquejant la seva entrada en les fronteres, y a que fins gent sensata cregués en bona fè que alguns dels dictadors rojos eren personalitats d'un relléu ben notable dintre del camp internacional.

Si Kerensky hagués triomfat de Lenin, la modesta figura del exdictador de Russia hauria prèns unes proporcions gegantesques, en tant que Lenin s'hauria considerat com un beneït presumit. Però aquest boig sanguinari ha esset el triomfador, y la Historia contemporania, que té un empatx dels rubles robats a la indigencia russa, que's debateix entre'ls horrors de la fam, tracta al monstre roig com a un geni, y li expedeix un fals certificat de gran home. Els matexos títols han estat expeditos a favor de tots els «leaders» de la revolució, que no passen d'esser mitjanies per a no dir nulitats en tots els camps com no siguin en els del terror, y Zinovieff, Lunacharsky, Bujarin, Stalin y Radek gaudexen en algunas publicacions series com «La Enciclopedia Britànica» dels honors de exquisides mentalitats.

¡Y esborrona el pensar que tal vegada les generacions angleses que vinguin estudiaràn la revolució russa des d'aquesta enciclopedia!

La revolució russa ha portat al poble a una miseria molt pitjor de la que pogués sofrir en ple zarisme; s'ha donat la propietat als que la conreuaven, per a explotar després als nous propietaris com jamay ho havien estat dels seus antichs amos; ab el nom de llibertat y de democracia s'estàn cometent a diari els crims més horribles, y no sols se veda el dret d'exposar altre ideología que no sigui la soviética, sinó que les associacions y reunions de adictes a partits antigovernamentals estàn penades ab la mort dels associats y dels reunits, segons el nou Codi Penal de Russia; s'ha volgut arrancar del poble tota idea de religió, y s'ha fet desapareixer els vestigis d'altra moral que no sigui tonamentada en l'odi de classes; s'ha instaurat el regne de la fam y a diari, al rigor de la necessitat, moren a centenars de subdits, en tant la riquesa del poble invadeix l'extranger per a propagandes y per a encendre la revolució arrèu del món.

Però tot axò, molt a pesar de la propaganda, dels milions de rubles esmerçats, y dels fanàtics de tots els païssos, comença a conexerse. Fins al present als bolxevistes els passava lo del conte de Andersen, sobre's un rey que's passejava despullat pel carrer y que tothom s'entussiasmava ab el seu «trajo», a fins que un beneit va dir que'l rey anava sense roba. Els revolucionaris russos des de fà dèu anys van passejantse despullats, a despit dels propagandistes, més ò menys solapats, que anaven admirant el seu habillament magnífich. Però la farsa comença a esser massa duradera; els pobles s'han donat compte de que'l comunisme acaba el món, ò el món acaba ab el comunisme; que tota la pau que preconisen els de Russia es una mentida, y que sols s'aprofiten de les seves relacions estatals per a infiltrar en els pobles el virus revolucionari, y es natural que s'hagin prè les midas adequades per a contrarrestar la obra nefanda dels barbres rojos.

Anglaterra ha passat al davant. Els seus matexos obrers de la potentíssima «Trade Union», tan minada per els bolxevistes, han protestat de les execucions a Russia y del règimen terrorista imperant en aquella nació; a França el ministre de l'Interior formula greus acusacions, y a tot arrèu sembla iniciada

una campanya decidida contra el comunisme. Fins per un moment sembla que s'han acallat els diaris espanyols que may paraven ab el seu incessant anunci dels blats de Russia, com preparant el terreny per a que'ls Soviets tinguessin una representació diplomàtica a Espanya. Es que la realitat s'imposa, y es que s'han acabat els oripells de la fantasia dels amichs de la Russia revolucionaria.

N.



## LA NOSTRA PEREGRINACIÓ

### AL RETORNAR DE LOURDES

Els espanyols acabem de donar davant del món y davant de les Peregrinacions estrangeres que també visitaren a la Verge de Lourdes, un enlayrat exemple de fe, de pietat y d'entusiasme religiós, com may havíem pogut esperar.

Dèu mil peregrins espanyols, en sa majoria catalans, de Barcelona, Girona, Tarragona, Lleyda, Tortosa, Vich, Mallorca y Valencia, axoplugats sota'ls plechs de la bandera d'amor y caritat que desplega el vent, cada dia més flamejant, la Hospitalitat de Nostra Senyora de Lourdes de la ciutat comtal, admirablement secundada per les Delegacions diocesanes, hem constituit la nota característica del fervent catolicisme dels espanyols, que reconegueren admirats belgues, anglesos, holandesos y fins els propis bretons que'n nombre de 5.000 visitaren aquestos dies la Gruta santa.

Disciplinats sota'l superior guiatge del Emm. Cardenal de Tarragona, y dels Srs. Bisbes de les respectives diòcesis, y atiats pel foch abrusador de la paraula apostòlica dels nostres jesuïtes Missioners, entre altres dels PP. Vergés y Griful, els nostres peregrins s'han llençat tot hora y en tots els llocs a les manifestacions de pietat, des de la matinada en que l'aua fa desvanexer les boyres de la nit, a fins les altes hores del jorn que fineix sota la immensa volta del Cel blau; a les piscines, mentres se banyen els 600 malalts que hi hem portat y a la explanada de la Cova davant de la Regina dels Cels, des d'ahont van y venen els malalts portats pels nostres admirables y exemplars brancandiers; a les solemnes funcions religioses, al Rosari y a la Basílica, a les grans y imponents Processons



del Santíssim, a la montanya del Calvari seguint les estacions del Via-Crucis y a la típica professó nocturna de les antorxes.

\* \* \*

Ab el cor ple de joia patriòtica y ab l'esperit de zel que senten tots els qui suspiren per la gloria de Deu y la salvació de les ànimes, vull consignar aquest fet de la pietat dels catalans, aquesta transformació esperitual que s'ha operat en nosaltres.

Abans, fins fa poch, voliem justificar la nostra fredor, davant de la fe que exteriorisaven molts peregrins estrangers a Lourdes, dihent que aytal actitud era filla del nostre caràcter seriós poch amich de superficialitats y d'efectismes puerils, sense veure que la nostra ànima, tancantse en el castell d'aquest sistema, bo y lligada pel respecte humà y per la cobardía d'una fe quasi vacilant, restava axuta del amor de Deu.

Avuy no es axís; ara, a Lourdes se resa ab més fervor que abans; a Lourdes se canta ab entussiasme, se practiquen actes de virtut que augmenten el fervor de la fe, sense les limitacions enganyoses d'altre temps. Y es natural, si de l'abundancia del cor en parla la boca, avuy al manifestar la boca la nostra fe revela que la sentim més interiorment.

Jo he vist a centenars y a milers de germans de raça, com pregaven aquestos dies a Lourdes. Agenollats hores enteres resant sense parar a la Verge, y alternant entre sospirs y llàgrimes de penediment els besos d'aquella terra sagrada ab el dolor de la tensió de nirvis d'uns braços extesos suplicants, sense parar.

En aquell troç de cel de la Gruta, l'ambient sobrenatural que comunica la Imatge de la Verge, des del propi setial que petjaren ses plantes divines de la amorosa Reyna Immaculada, descendint gloriosa del Cel tantes vegades per a parlar a la Beata Bernadeta, fa que ningú se cansi d'estar en aquell temple immens que té per murs les montanyes que l'enronden y per volta l'espai infinit del firmament.

\* \* \*

Jo crech que la Verge de Lourdes ha vist des d'aquell trono de les seves misericordies el redreçament de la nostra fe, els efluvis d'amor de la nostra ànima més generosa, les tendreses del nostre cor que, ab senzillesa d'infant, s'ha dexat arrossegar pels sentiments irresistibles de la gracia que a dolls escampa aquella Mare y Reyna de Lourdes, en sa interminable sollicitut maternal de atraure com un iman diví a tots els cors.

Y ella ens ha mostrat, agrañida, el somriure celestial dels seus llavis nacarins. Ella, ab una paraula, ha vist la nostra fe, la nostra confiança y'l sacrifici de 10.000 peregrins al visitarla y portarli

600 malalts, y ha escoltat les nostres súpliques aliviant prodigiosament les miseries dels nostres germans.

Gracies oh Verge; jo el més humil de tots els fills vostres cantaré les vostres glories, y, en edicions successives, escamparé arrèu ab santa prudencia les tendreses de les misericordies que, ab tanta abundor, havèu volgut repartir entre'ls pobres desvalguts de la XIV Peregrinació de la Hospitalitat de Barceiona.

MARTÍ MIR, pbre.



### LLETRES

## EL BON JESÚS I SANT PERE

Vet aquí que una vegada Nostre Senyor i Sant Pere anaven per el mon, atravessant viles i poblets, mentre Nostre Senyor aprofitava qualsevol avinentesa per a espargir arrèu la llevor de la seva delitosa doctrina entre les moltituts, sedents de veritat.

Feia un sol ruënt, i els seus raigs de foc queien desapiadadament damunt dels blancs caminals i damunt dels camps segats que oferien la grogor dels seus rostolls i les sinuoses fileres de gaballons, amb que estaven apilades les garbes de forment, trencant la monotonia de la plana.

Un ponentàs ardent i carregat de polç, feia difícil la respiració, i una calda i una xafagor planaven per aquella contrada fent caure unes gotes de suor, com les gotellades amb que s'inicien les tempestes, als dos vianants, que no sentien altre pruija que la de mostrar a tots els homes el camí que enmena a la Glòria.

La calor s'anava fent insuportable per moments, ço que motivava que Sant Pere anés seguint, ja un xic de mala gana, bagonant i mastegant entre dents queixes i protestes per aquell temps aclaparador que tant li amargava la existencia.

Nostre Senyor, pacient i conformat, sofrint sense dir un mot les inclemencies del matí de juliol, anava passant al davant a fins que la seva mirada descobrí, entre la polç del caminal, una ferradura. Llavors es parà i digué a Sant Pere:

—Pere, aquí hi ha una ferradura en bon estat. Recull-la.

Però Sant Pere, amb els membres entumits per la xafagor regnant, respongué de manera que's vesllumava la mandra que sentia per a doblegar l'espina davall d'aquell sol de justícia:

—I de que pot servir-nos, Senyor? Millor és deixar-la estar.

Llavors el bon Jesús, sense dir un mot, s'ajupí, i, collint la ferradura, va guardar-se-la a la butxaca.

Amb això varen arribar a un veïnat, i en una de les primeres cases hi havia un ferrer, que estava, peresosament, torcint un troç de ferro, per a fer-ne una ferradura i per a posar-la a un cavall que hi havia estacat en una argolla aparedada a la llinda de la porta de la botiga. Nostre Senyor entrà a dins i oferí al ferrer la ferradura.

El ferrer, com la va trobar encara bona, satisfet de no tenir que forjar el troç de ferro que estava treballant en aquell matí tan irresistible, va regradar a Nostre Senyor per el seu oferiment i va quedar-se amb la ferradura tot donant-li uns cèntims.

Al costat del ferrer hi vivia una verdulera que venia fruits, i el Salvador, parant-se uns moments davant de la parada montada al cancell de la casa, va agafar una embosta de cireres, tot allargant a la bona dona els cèntims que li havia donat el ferrer.

I prosseguí el seu camí, mentre Sant Pere, amoïnada i desfent els seus mals humors contra la calorassa asfixiant, seguia arressagat a una regular distancia.

Nostre Senyor començà a menjar-se les cireres, però procurava que quantes com en menjava anessin caiguent en el camí, i no cal dir que Sant Pere, per a refrescar la seva gorja resseca, les cullia una per una, avidosament i sense mandra, sofocant un poc la seva set abrusadora.

Quan les cireres foren acabades, Mestre i deixeble es submergiren en el òpal de la sombra d'unes alzines que creixien arran del camí. Feia de bon estar-hi, i perxò s'assegueren en una mata d'herba, a dejús d'una marjada, mentre Sant Pere amb el mocador s'anava aixugant la seva clepsa, tota brunyida per el suor que li perlava la pell, i mentre esbufegava calmosament per la calor i la fatiga.

Nostre Senyor li digué:

—Pere, quantes vegades t'has ajupit?

—Senyor—respongué—, tantes quantes vegades haveu tingut la bondat de deixar caure alguna cirera. ¡Fà tanta calor i donava tan bo de menjar-les!

—Veus?—afegí el bon Jesús sense reptar-lo—Si t'haguessis ajupit *una sola vegada* per a collir la ferradura, t'hauries estalviat de pellucar una a una les cireres, gracies a ella comprades, doblegant la teva còrpora devall d'aquest sol cremant.

Sant Pere acotà el cap per tan amorosa lliçò, cogitant que moltes vegades volèm estalviar-nos un petit sacrifici voluntari, sense reparar que la nostra peresa és causa de que més tard es centupliquin, per imposició de les circumstàncies.

Fritz.

## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—3, Diumenge. *IV després de Pentecosta.* Sts. Lleó II, p. y cfr., Trifó y comp. mrs. y Eliodor, Dat y Anatoli, bs. y cfrs.  
 4, Dilluns. Sts. Laureà, b. de Sevilla. y Ignoscenci, mr.  
 5, Dimars. St. Miquel dels Sants, cfr., y Sta. Filomena, vg.  
 6, Dimecres. Sts. Isaies, prof., Romul, b., y Sta. Llucia, vg.  
 7, Dijous. Sts. Benet XI, p. y cfr., y Odón b. d'Urgell.  
 8, Divendres. St. Procopi, mr., y Sta. Isabel, reyna de Portugal.  
 9, Dissabte. Ntra. Sra. de La Pau. St. Zenón, mr. y Sta. Anatolia.

**Quaranta Hores.**—Continuen a la iglesia de Ntra. Sra. del Carme, essent la exposició de S. D. M. de les 5 a les 9 el diumenge y'ls demás dies de dos quarts de 8 a les 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup primer.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Demà, *Gran Dia Missional*, a dos quarts de 8, el Sr. Rector-Arxioprest celebrarà Missa de Comunió General, ab plàtica preparatoria. A les 10, Mossèn Esteve Carbonés, fill d'aquesta Ciutat, cantarà solemníssimament la seva Primera Missa. Hi haurà sermó y, al final del Ofici, se cantarà el *Tedeum*, seguit del besamans al novell sacerdot. A dos quarts de 5, solemne Exposició del Santíssim Sagrament, reso del Sant Rosari. Trissagi popular, alternant el poble ab la Capella, y sermó sobre Missions per un professor del Seminari, acabant ab la benedicció y reserva.

Dimecres, a dos quarts de 8 del vespre, en la Sala de la Sagristia tindrà lloch la Conferencia teològica acostumada cada primer dimecres de mes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a tres quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*, ab assistencia de la V. O. T.

Dijous, a dos quarts de 7 del matí y a un quart de 9 del vespre, començarà la novena solemne del Carme.

Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni;

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**VENDO**

Caballo de tiro, raza andaluza, 12 años.

Dirigirse: Cuartel de la Guardia Civil.—**OLOT.**

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a tres quarts de 9 del matí, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Vía-Crucis.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Demà, a dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

### LOCALS

#### ✱ Sessió de la Comissió Municipal Permanent.

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià baix la presidència del Arcalde, Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Gratacós L., y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari, Sr. Daunis.

El pressupost extraordinari per a les obres complementaries del «Enllaç de Carreteres»; l'expropiació de cases del vehinat de Sant Roch, ab el fi de protegir les aygues potables y l'aportació y obres millora Grup Escolar, s'aprobà y exposà al públich.

Se concedí permís per ausentarse el Sr. Interventor.

L'informe del N. Central en la sollicitut de D.<sup>a</sup> Rosa Vergés, propietaria de la casa «Joanich» del vehinat de Sant Roch, formulant un recurs de reposició contra l'acort de la C. M. P. de data 7 dels corrents, s'aprobà en el sentit de desestimar lo interessat.

S'aprobà un altre del de Foment en la sollicitut del Sr. Hostench, interessant permís per a construir un Mas prop del de Rebaxinch, d'aquest terme municipal.

La proposta del N. de Governació per a que se declari caducat el contracte de cessió de la Plaça de Toros al Ajuntament y quedi, pels motius que s'indiquen, altre cop de propietat dels Srs. accionistes, s'aprobà.

Una sollicitut de varis vehins y propietaris del carrer denominat B, en súplica de que's rotuli ab el nom de Sant Joan, passà al N. de Governació per al seu informe.

Axís mateix passà al N. de Foment per al seu informe, un altre de varis vehins demanant que l'Ajuntament se fassi càrrech d'un

**Malalties de la infancia** S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

canó particular per a la conducció d'aygues, que existeix en el carrer-carretera de Santa Pau y que s'instali una font en la citada barriada.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ **Sessió extraordinària del Excm. Ajuntament.**—El mateix dimars, el plè del Ajuntament celebrà sessió extraordinària que presidí l'Arcalde, D. Rafel Hostench, ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Gratacòs L., Codina, Aubert, Xaudiera, Gratacòs J., Baus, Marques, Fortet, Cabre, Puig, Bonet y Plantalech, aprobantse l'acte anterior.

Reclamacions presentades y aprovació de la Ordenança particular per a la exacció de les contribucions especials ab motiu de les obres d'axamplis y alineació del carrer de Mulleras y construcció de cloaques en substitució de les cunetes que havia de construir la empresa concessionària de les obres del «Enllaç». Passen dites reclamacions a informe de la Comissió d'Hisenda, quedant l'ordenança pendent d'aprovació fins y tant no s'hagin informat y aprovat les indicades reclamacions.

Acort de la C. M. P. en la proposició del N. de Foment encaminada a que'l Sr. Arquitecte municipal tingui la seva residència fixa en aquesta ciutat. S'aprobà mitjantçant l'adició que s'amplii fins al 31 del corrent el plaç de 15 dies que se senyalava al esmentat funcionari tècnich, per la acceptació de les condicions que se descriuen en la meritada proposta.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ **Dia missional.**—Com anunciavem en la edició passada demà, ajudant Déu, tindrà lloch en la nostra ciutat el dia missional, fentse una colecta en totes les misses.

A dos quarts de 8 del matí, en l'Iglesia parroquial, Missa de Comunió, ab plàtica que dirà el Rev. Pere Masnou, Parroco-Arxioprest.

A dos quarts de 5 de la tarda, funció ab exposició, trisagi y sermó. Predicarà el Rev. Evarist Feliu, Catedràtic del Seminari de Girona y Secretari diocesà de l'Obra Pontificia de S. Pere Apòstol.

LA TRADICIÓN CATALANA s'adhereix molt entusiàsticament a aquesta festa de divulgació missional y ab gust contribuirà a la mateixa ab la propaganda y ab l'almoyna.

Es d'esperar que tot Olot voldrà compenetrarse de l'enlayrat fi que perseguexen els Seminaristes de Girona, al iniciar els treballs

---

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—  
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al **PALAU DEL CALÇAT**



¿QUÉ SERÁ OLGA?.....

per al establiment de la Beca perpètua a un Seminarista indígena, y que la secundarà generosament ab les seves almoynes.

Deu vulgui que al arribar el proper Setembre se pugui anunciar l'èxit de la Beca dels Seminaristes gironins al Director diocesà de l'Obra Pontificia de S. Pere Apòstol.

✱ **Avinguda Pere Llosas.**—Llegim en la premsa que la ciutat d'Ibiça, en atenció als especialíssims y senyalats interès y estimació demostrats per el digne Governador Civil Don Pere Llosas, en benefici de les millores morals y materials d'aquella xamosa illa, especialment en quant se refereix al problema cultural y escolar de la mateixa, ha donat el nom del nostre ilustre patrici a la més important avinguda de dita població.

En la comunicació que l'Ajuntament participa tal distinció al Governador fa constar que's el tercer català que tindrà el nom en els carrers d'Ibiça, puix un porta el nom del que planejà la conquesta de la illa, Don Guillem de Torroella de Montgrí, Arquebisbe de Tarragona y Canonge Sacristiè que fou de Girona, y altre el nom del Comte de Rosselló, un dels conqueridors.

En donar als nostres lectors tan falaguera nova unim la nostra més sencera felicitació a les moltes que ha rebut de tots indrets el nostre amich, lamentant sincerament de que no sigui Olot, població per la que més s'ha desvetllat el nostre distingit patrici, la primera que li hagi fet ostensible d'una manera semblant el seu agrahiment.

✱ **Més de fotografia.**—Suara parlavem de fotografia, rememorant les altes distincions que ha rebut la nostra compatricia Donya Carme Gotarde Camps, quan la premsa ens assabenta de que el nostre caríssim amich Don Sebastià Maria Ferrer, President de la secció «Art Fotogràfic» del Centre Catòlic, acaba d'assolir un nou triomf en l'important Concurs de selecció fotogràfica celebrat en la capital d'Extremadura, on se li ha adjudicat el tercer premi de fotografia artística, consistent en una medalla de bronze y un diploma d'honor. En el mentat concurs un Jurat d'artistes seleccionà les fotografies rebudes, limitant considerablement el nombre de les que pogueren esser exposades, ab opció a premi, y el senyor Maria a més de la distinció que li fou atorgada, tingué la d'havérseli admés quants clixés hi va remetre, com eren «Ruïnes del Castell de Finestres», «Capella de Socarrats», «Recó del Fluvià», «Contrallúm» y «Aiguamoll».

Felicitèm al llorejat artista y amb ell a la Secció de Fotografia de la que es President, puig gracies a la seva constant actuació en la mateixa, es avuy el fogar de la fotografia en la nostra ciutat.

---

**Se venen** dues cases del carrer de Sant Berriat. Donarà rahó Casademont, procurador dels Tribunals.

✱ **Rememoració del Congrés Geològich.**—El passat diumenge va celebrarse seguintse la pauta traçada. Els amants de la ciència geològica varen recórrer la nostra çona volcànica, fent atinats estudis y observacions d'interés, y varen visitar el Musèu Gelabert de la nostra ciutat.

En el Saló d'Actes del nostre Ajuntament va efectuar-se l'acte rememoratíu, pronunciantse bells parlaments sobre's la seva finalitat, sobre's l'obra geològica dels investigadors de la çona volcànica, sobre's les coleccions Gelabert y Alsíus, y sobre's l'expedició del Congrés a aquesta çona volcanisada, y la bibliografia de la matexa. Els disertants y'ls autors de les monografies — entre'ls que's comptaven el Dr. Marcet Riba, En Antòn de Bolòs, En Ramón Pujolar, el Dr. San Miquel de la Càmara y'l Sr. Junquera — foren aplaudits per la nodrida y selecta concurrència.

Els geòlechs dinaren a la Font Moxina, y ben entrada la tarda varen emprendre el retorn, ab autocar, cap a Barcelona, no sense detènrise a Banyoles y a Girona.

✱ **D'interés per als excursionistes.**—Tots aquells que desitjin fer estada a Nuria durant aquest istiu, hauràn de tenir en compte la possibilitat de no trobarhi habitacions en les setmanes del 11 al 17 de juliol y del 1 al 7 d'agost. En aquestes dates les cambres de l'hospederia del Santuari han estat compromeses per a les tandes d'Exercicis Esperituals, que la ja tant popular Obra dels Exercicis Parroquials hi celebra; dedicantles especialment als excursionistes y a tot l'element esportiu. Les inscripcions rebudes fins ara fan creure que hi haurà un plè al que contribuirà sens dubte la ferma cooperació d'alguns importants cercles esportius de Barcelona. Aquells a qui interessin algunes d'aquestes tandes poden dirigir-se al carrer de Canuda, 4, pral. (Casal del Exercitant, Barcelona) telèfon 3026-A, ahont donaràn tota classe de detalls.

✱ Diumenge, dia 3, a les cinch de la tarda en punt, hi haurà una gran funció teatral a la «Joventut Tradicionalista», posantse en escena el preciós drama en tres actes y en prosa d'en Pere Boquet «Aus de rampinya», y per final, la repetició del drama del immortal Zorrilla «El Puñal del Godo».

✱ El temps ha entrat francament en la temporada d'istiu, ab l'alsa de temperatura propia d'aquesta estació. No obstant les plujes de la present setmana han contribuït a mitigarla poderosament.

---

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou do- tingit micili, Passeig de Gracia, 101, pral., Telèfon 1722, G.— Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

---

 LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.



✿ Aquest matí, l'acreditat taller d'estatuaria religiosa «Arte Olotense» que tan acertadament dirigeix el nostre bon amic en Joseph Marguí, ha celebrat la festa del seu Patró Sant Pancràs, ab missa y plàtica a l'iglesia de la Divina Providencia y, al ensemps, ab un esplèndit dinar en els paratges de la Font Moxina. Es molt digne de elogi l'actitut adoptada per la Casa de referencia al establir una festa d'aquesta naturalesa, puig en ella se veuen agrupats patrons y treballadors en un ambient de germanor franca y cristiana.

✿ Ha esset detingut en aquesta ciutat el suposat autor de un furt de cinch anells y dos parells d'arrecades, valorat tot en 500 ptes., sustrets del domicili de Margarida Corominas, y venuts a una altra vehina d'aquesta població per 85 ptes.

✿ Dimars va inaugurar-se el nou Bar de l'Estació interpretant, a la nit, una orquestra de la nostra ciutat escollides sardanes, a la façana del edifici.

✿ En alguns establiments bancaris d'aquesta ciutat s'han presentat per al seu canvi bitllets de cent pessetes, del nou model. En el anvers hi figura un medalló central, ab el bust de Colom, damont d'una franja, ab motius d'acant, que té a l'esquerra una figura representativa de la Fama. Al revers hi ha una hermosa vista de la grandiosa Catedral de Sevilla, en forma de que dexa admirar el seu magnífich conjunt. Son uns bitllets escayents.

✿ Donant el degut compliment a l'encertada disposició del digne Cap de Districte del sometent d'aquest partit, D. Joseph Artigas, la setmana passada començaren a sortir per varis indrets de la rodalia, rondes del mentat cos armat.

✿ Durant les properes festes de la Mare de Deu del Carme, que aquest any assoliràn tota la solemnitat possible, ha estat contractada la banda de música dels Salesians de Girona per amenisar els diferents actes que celebrarà la Comunitat dels R. P. Carmelites de la nostra ciutat, d'acort ab les Confraríes Carmelitanes establertes en la seva Iglesia.

✿ Per la superioritat respectiva acaba d'esser traslladat a Barcelona el R. P. Elies Requena, Carmelita, que fins al present havia format part de la Comunitat del convent d'aquesta.

No hi ha pas dubte que, ateses les rellevants y sòlides qualitats del mentat fill de l'ordre carmelitana, la nova del seu trasllat haurà estat fonament sentida.

En acomiadarlo, li fem present el testimoni de la nostra simpatía y amistat, desitjantli tota classe de ventures en el seu nou destí.

Per al **Ingrés de Quotes servey militar**, dirigiuvos al «Centre Administratiu Comercial», Major, 40, entlo.

✿ Han retornat les collades olotines que acudiren a Lourdes ab la Pelegrinació organisaada per l'Hospitalitat de Catalunya. Totes han tornat amarades d'entusiasme y de fervor. De les boques de quants han acudit a la gruta de Massabielle sols en flueix un concepte: «A Lourdes la fe es palpa».

Molt afortunats els pelegrins, han presenciat miraculoses curacions, y a tots ells plens de joia, sols els recaria dexar el mon per una cosa: per no poguer tornar a les riberes del Gave a postrarse als peus de la Verge Blanca.

✿ Segons ens havèm enterat per la prempsa marroquí, el sargent de Regulars de Tetuàn y volgut amich en Joseph M.<sup>a</sup> Escudero, ha pres part molt activa en els darrers combats d'aquella Çona indòmita, essent la seva pericia y heroicitat regoneguda per els seus superiors per haver rebut, per aytal motiu, varies citacions a l'Ordre del seu còs.

Nosaltres des d'aquestes planes ens plau moltíssim adreçarli la nostra felicitació, desitjant que la sort l'acompanyi en aquelles tan aspres terres africanes.

✿ El prop passat dissabte la important fàbrica Fills de F. Aubert, celebrà com de costum, la festa del Sagrat Cor ab un ofici solemne a l'Iglesia del Carne y ab una audició de sardanes en les frondosistats de la Font Moixina. Tots els actes foren en extrèm concorreguts, essentho d'un modo especial el primer, en qual temple s'hi vegeren reunits gayrebé tots els treballadors de la casa, ab els patrons.

En conjunt fou una festa del tot simpàtica constituhint una prova palesa de la germanor que existex y deu existir arreu entre'ls mentats estament socials.

✿ Diumenge passat, en un establiment del Passeig de Blay varen discutir acaloradament En Joseph Valero Gultresa y En Jaume Bartrina Clapera, quelcòm embriachs els dos, el que va esser causa de que el primer agredís al seu amich y ab un paraygua inferintli una ferida al costat dret del pit y una mossegada a l'orella.

L'agresor fou detingut y l'agredit continúa en alarmant estat.

Verdaderament es de lamentar que la beguda fassi tan terribles estralls en aquesta ciutat, en la que pot dirse que quasi els únichs crims que's registren son deguts a l'embriagament. Axò y'l gran nombre de borratxos qu'en molts dies populen per els nostres carrers haurien de fer moure a les Autoritats per veure d'acabar ab el repugnant vici de la borratxera a Olot.

**¡Molt aviat Olga!** SENYORETA: per son propi interés gravi bé aquest nom en sa memoria.

EXPLÉNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. — LLIBRERIA BONET.

✿ Referent al interessant Concurs Fotogràfic que organisa la Secció «Art Fotogràfic» del Centre Catòlic d'aquesta, del qual en donavem extensa informació en edicions anteriors, ens plau consignar els Temes sobre que han de versar els treballs a presentar:

El 1.<sup>er</sup> tema que serà premiat per l'Excm. Ajuntament ab 150 pesetes se otorgarà a la mellor selecció de fotos de «Paisatge Muntanyench». El 2.<sup>n</sup> «Santuari de la Verge» ab un objecte d'art, pel Rev. D. Pere Masnou Pàrroco-Arxioprest. Els demés, ab objectes d'art per la Junta del Centre Catòlic, tema «Vores de riu»; per la Directiva d'Art Fotogràfic, tema «Vores del Fluvià» (d'Olot a Besalú); per un olotí ilustre, tema «Paissatges nevats»; per D. Joaquím de Solà-Morales, tema «Cases de Pagès catalanes»; per D. Lluís Pons y Tusquets, tema «Cases de Pagès regionals»; per D. Melcior Domenge, tema «Reproduccions d'obres d'art»; per la «Revista d'Olot», tema «Monuments històrics de Catalunya»; per D. J. Olivet Legares, tema «Figures típiques regionals»; per D. Ramón Barnadas, tema «Treball a la seda, marmol ò fusta» (figures típiques); per D. Joseph M.<sup>a</sup> Mir Mas de Xexàs, tema «Colecció humorística»; y la Casa Serradell, ab un tríode pluma, al tema «Vistes artístiques panoràmiques d'Olot».

✿ Se dona com a segur que el dia 15 del mes en curs s'inaugurarà la nova linia de tramvia, de vapor, que comunica Girona ab Banyoles.

✿ Han arribat fins a nosaltres varies quexes relatives a les desmesurades parades dels autos de carrera, que fan el trajecte d'Olot a Girona per Banyoles, en cada un dels pobles del trajecte, ab motiu de cobrar els assientos y els recados. Es verdaderament particular que la Companyia de Transports Elèctrics Interurbans, no hagi estudiat la manera de procurar qu'en cada una de les Agencies que tenen en els pobles de la linia puguin expedir els passatges convenients y cobrar l'import de les comandes, estalviant als passatgers els inconvenients d'unes parades llarguíssimes, en aquest temps de calor, que fan extremadament incòmodo el viatge.

Creyèm que la mentada Companyia deuria d'ocuparse en resoldre aquest extrem, ab lo que impediria a la vegada que, gracies a les parades excessives, haguessin els xofers de recuperar el temps perdut corrent a voltes a una marxa no gaire prudent, per els vehicles que conduxen.

✿ Demà, a dos quarts de deu del vespre, y en el jardí del Centre Catòlic s'hi donarà una audició de sardanes.

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ben més baratos es el **Palau del Calçat**

✿ Com anunciavem en la setmana passada, els patrons y obrers dels grans tallers d'esculptura religiosa «Anònima Mató» obsequiaren a son patró el Sagrat Cor de Jesús ab solemne ofici en son propi altar de l'Iglesia parroquial, que's vegé molt concorregut. El vistós edifici del taller estava artísticament adornat y enllumenat, vegen se animadíssimes les sardanes que amenisà «La Principal olotina».

En el bonich programa anunciador de la festa poguerem veurer una bella poesia del operari de la casa en Joseph Soy Planagumà dedicada al Sagrat Cor de Jesús.

✿ El passat dilluns, el mercat se vegé poch concorregut a causa de la abundant pluja que durant tot el dia va caurer en la nostra ciutat y comarca.

✿ El nostre molt volgut Pàrroco Arxiprest Rev. D. Pere Masnou fou objecte, en la diada de la seva festa onomàstica, de nombroses manifestacions de carinyo y respecte per part de les Autoritats locals y dels seus feligresos, a les que unirem la nostra ben afectuosa y sincera.

✿ Ens comuniquen que s'ha prorrogat el terme fins el dia 12 del corrent, per a poder presentar notes o sollicituts, a fi d'optar a algun dels varis «Premis Mulleras», després de quina data la Junta encarregada dels matexos resoldrà.

✿ Demà a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Maties Fajula y D. Joaquím Ros.

### DEPORTIVES

✿ Demà en el nostre camp, tindrà lloch l'encontre «La Bisbal F. C.» «Olot F. C.», corresponent al torneig Copa Provincial. S'aprofitarà aquesta data y aquest partit per a celebrarse l'homenatge-benefici al jugador En Ramón Güell, avuy absent de nosaltres en compliment dels seus deures militars. Homenatge ben merescut es, donchs, el que demà es tributarà al modest guarda-valla olotí y que estèm segurs, que la seva absencia en el camp, no farà pas mella als entusiastes aficionats locals, per a que demà fassin acte de presencia en el terreny de la nostra primera entitat deportiva.

✿ També per al dia 17 d'aquest mes se prepara l'homenatge al que fins ara ha estat jugador del Olot F. C. En Joseph Compte.

S'ens diu, que contra el primer equip actual, hi serà enfrontada una selecció de veterans companys d'equip del homenatjat.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat lo trobareu al

**PALAU DEL CALÇAT**



¿QUÉ SERÁ OLGA?.....

DE SOCIETAT

✿ Des de fa uns dies se nota en aquesta ciutat l'arribada de nombroses families forasteres que venen a aquestes contrades per a passar la temporada d'istiu. Sien benvinguts.

ECLESIASTIQUES

✿ Demà, a les 10 del matí, en la Parroquial de Sant Esteve, cantarà solemnement per primera vegada la Missa, el nostre volgut compatrici Rev. D. Esteve Carbonés y Rigart.

Hi pendrà part, ab el cant de la missa a la Mare de Deu de Nuria del Mestre Romeu, l'Orfeó Popular Olotí del qual el novell sacerdot formava part des de la seva fundació.

Predicarà les glories del sacerdoci el Sr. Pàrroco-Arxioprest, essent padrins el fill gran de D. Joan Capdevila, Advocat, y la filla primogènita del distingit Fabricant D. Manuel Masllorens. Rebi per endavant el Rev. Carbonés la nostra coral felicitació.

COMARCALS

✿ Al Colegi de Germanes Carmelites de Les Preses, se donarà, ajudant Déu, una tanda d'exercicis espirituals en complert retirament, per a Senyores y Senyoretetes sota la direcció dels RR. PP. Jesuïtes. Començarà el dia 4 de Juliol y acabarà el dia 10, en un acte solemníssim y públich. Lloch d'incipió: Germanes Carmelites de Olot y de les Preses. Pensió mínima: 35 pessetes.

✿ La setmana prop passada, en el vehí poble de Mieras, va celebrarse, ab la solemnitat de costúm, la festa del Sagrat Cor haventhi predicat interessants sermons el superior de la residència de Girona y volgut amich nostre R. P. Francisco Llorens, S. J. Tots els actes se vegeren en extrèm concorreguts, proba palesa del gran amor que'ls mierenchs professen a una de les seves mes típiques y simpàtiques festes.

✿ També va celebrarse ab l'explendor de sempre la festa del Sagrat Cor en la vila de Besalú, congregantse gran nombre de fidels en el santuari que té erigit a la cima d'una de les muntanyes que enronden la població.

**Gonçal Soler Corominà**, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.<sup>a</sup> Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

LEGISLACIÓN DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.—De venda en Casa Bonet.

✿ La setmana passada en el vehí poble de Sant Privat, va calar-se foch en una casa coneguda pel «Casic de cân Vidal», quedant a conseqüència del incendi del tot enrunada, haventse perdut tot el mobiliari.

✿ A última hora, quan ens vegèm en la precisió de retirar articles y notes informatives d'alt interès, arriba a les nostres mans una relació del apat que'l dia de Sant Joan va tenir lloch a Santa Pau en homenatge al Secretari d'aquell Ajuntament y bon amich D. Miquel Juanola Benet.

En la impossibilitat de insertar la nota de referencia dirèm que al dit acte hi assistiren 80 comensals, entre'ls quals s'hi comptaven els membres de la Corporació Municipal y Jutjat, Mestres Nacionals, y els Srs. D. Adolf Puig y D. Ramón Llongarriu.

Al hora dels brindis parlaren els Srs. Plana, Llongarriu y Puig, donant sentides gracies l'homenatjat Sr. Juanola.

### GENERALS

✿ **La diada de Banyoles** —La diada d'exercicis a Banyoles va ésser esplèndida y més qu'explèndida apoteòsica. Suposèm als nostres lectors enterats del esdeveniment, en abast, y per axò ens limitarem, tot y sentintho molt per la manca absoluta d'espai, a donarne una curtíssima relació.

Al matí per el Dr. Gironella, delegat del Ilm. Sr. Bisbe, va benehirse solemniament la Bandera de la Lliga de Banyoles, essent apadrinada per els distingits esposos D. Joaquim Coromina y donya Manuela Hostench. A les onze en el Teatre Principal va celebrarse una Assamblea en la que el Sr. Colomer, de Banyoles, el Sr. Villonga, de Sant Feliu de Pallarols, el Sr. Guinart, de San Andreu de Palomar y el Sr. Boada, de Barcelona, tractaren de sugestius temes, essent molt aplaudits. Varen intervenir també el nostre digne Pàrroco, el delegat del Sr. Bisbe y el P. Llorens, meresquent tots ells els aplaudiments més delirants.

El dinar de germanor fou de cinch cents coberts y el Via-Crucis de la tarda una manifestació de fe y de religiositat com poques podien haverse vist a Banyoles.

En fi, l'entussiasme fou indescriptible, els concorrens nombrosíssims, y la festa magnífica. Fou una diada en la que Jesucrist va regnar triomfalment damunt dels cors.

**¡Molt aviat Olga!** SENYORETA: per son propi interès gravi be aquest nom en sa memoria.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al

**PALAU DEL CALÇAT**

ANUNCIS OFICIALS**Alcaldía Constitucional de la M. L. C. de Olot**

Acordado por el Excmo. Ayuntamiento en pleno la construcción de alcantarillas en la calle de Lorenzana y en el trayecto de la de Mulleras comprendido entre la de Vayreda y carretera de Santa Pau en sustitución de las cunetas que figuran en el proyecto de «Enlace de varias carreteras» en esta ciudad, según Presupuesto extraordinario aprobado por dicha Corporación en sesión del día 17 de los corrientes; y debiendo aplicarse a dicha obra la contribución especial sobre mejoras con sujeción a la Ordenanza particular para este caso conforme dispone el art. 381 del Estatuto municipal, se anuncia que a tenor de lo preceptuado en el art. 388 de dicha disposición legal, se hallará expuesta al público por el plazo de quince días, durante los cuales podrán presentar los interesados las reclamaciones que estimen pertinentes en la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento (Negociados de Hacienda).

Olot 20 de Junio de 1927.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

**Alcaldía Constitucional de la M. L. C. de Olot**

Aprobado por el Excmo. Ayuntamiento en pleno, en sesión del día 17 de los corrientes, el Proyecto de Presupuesto extraordinario para construir alcantarillas en la calle de Lorenzana y en el trayecto de la de Mulleras comprendido entre la de Vayreda y carretera de Santa Pau en sustitución de las cunetas que figuran en el proyecto de «Enlace de varias carreteras» en esta ciudad, a tenor de lo dispuesto en el art. 300 del Estatuto y 5.º del Registro de Hacienda municipal estará de manifiesto al público en la Secretaría de esta Corporación, por espacio de quince días hábiles, durante cuyo plazo podrán los contribuyentes o entidades interesadas formular, respecto al mismo, las reclamaciones ú observaciones que estimen pertinentes.

Olot 20 de Junio de 1927.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

MOVIMENT DE POBLACIO

*Des del dia 18 del passat al 1 del present s'han registrat les següents:*

**Defuncions.**—*Adultes:* Angela Planagumà Serrat, Sant Miquel, casada, 50 anys.—Antonia Capallera Prat, *Hospital*, casada, 38.—**Total 2.**

**Naxements.**—Joan Masdeu Torregó.—Beatríu Martínez Martí.—Pilar Papell Perez-Fajardo.—Pilar Plana Estruch.—Miquel Plana Puig.—Joseph Soy Mallarach.—Montserrat Colomer Dorca.—**Total 7.**

**Casaments.**—Ramón Cortinas Poyo ab María Badosa Mayà.—Joan Valero Dilmer ab Esperança Batlle Galceràn.

**Se ven** casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més cèntrich d'Olot = Rabó en aquesta Administració.

PA DE SANT ANTONI

Dia 10 de Abril

C. C. G. Entrego lo prometido para el culto del Gl. S. A. 25'20 ptas. que es el tanto por 100 de lo vendido en mi tienda. Su agradecida que espera su bendición.	
Por haber encontrado un objeto perdido doy para el P. de los P.	5'00
H. M. Esperando alcanzar una gracia por intercesión del Gl. S. Antonio doy para el Pan de los Pobres.	4'00
J. C. I. Gl. S. Antonio, por haberme concedido la gracia de la curación de mis hijos, doy para el P. de los P.	3'00
Per haver trobat un objecte perdut dono per al P. dels P.	5'00
P. B. Por una gracia alcanzada del Gl. S. A. doy para el P. de los P.	4'00
M. C. J. Gl. St. A. per haver obtingut de vostra poderosa intercessió una gracia molt particular dono per al P. dels P. lo promés y confiant en vostre gran poder que m'alcançarèu un altre favor que m'es molt convenient y molt necessari, dono.	10'00
Gl. S. A : Os ruego devolvais la salud a mi madre; para este fin os doy 5 ptas. para el P. de los P. y obtenida daré más.	5'00
Trobat en el calaix sense petició.	32'95
Total.	62'95

Dia 17 de Abril

Gl. St. A : una devota vostre feu la promesa de que si una neboda se- va que estava desenganyada dels metges curés, y la veyia tornar a missa, faría celebrarne una en vostre propi altar y donaría una atxa per cremar; y passats tres dies de la promesa, la neboda ja estava millor fins y tant que al cap de 15 dies al entrar a la iglesia ens trobarem juntes a pendrer avgua beneyta, y en acció de gra- cies ha donat una limosna per al P. dels P. y ha complert tot lo promés	
Trobat en el calaix sense petició	37'30
Total.	37'30

Dia 23 de Abril

C. C. G. Por un favor alcanzado del Gl. S. A. cumpro la promesa en- tregando para el P. de los P.	2'00
P. B. Por una gracia alcanzada del Gl. S. A. doy para el Pan de los P.	4'00
Per haver trobat una dependenta tal com me convenia, cumpro lo promés donant 3 ptes. per a celebrar una missa en el propi altar de St. A. y un bitllet de 25 ptes. per al P. dels P.	25'00
Per molts favors rebuts del Gl. St. A. dono per al P. dels P.	2'00
Trobat en el calaix sense petició	36'50
Total.	66'50

**Miquel Llosas,** Advocat del Ilustre Colegi de Girona y del Jutjat  
de 4.<sup>a</sup> Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.

LA TRADICIO CATALANA OLOT	SUSCRIPCIO
REDACCIO: OM, 8, 1. <sup>er</sup> (Buçó a la entrada)	Espanya, un any . . . . . 5 Ptes
ADMINISTRACIO: FONTANELLA, 20, 2. <sup>a</sup>	Unió Postal . . . . . 7'50 "
	Pago per avençat
	Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet.—Major, 3.



# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

---

## SUCURSAL D'OLLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

---

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custòdia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramàr inclusiu).

---

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agrores), catarros del estómago, vías biliares y artritis, con el uso de los

## **Poli-Alcalinos «Gomas»**

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

## **Alba - Crema «Gomas»**

Muestras gratis solicitense a

**Farmacia Laboratorio Condom**, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

## **CENTRE ADMINISTRATIU-COMERCIAL**

### **JOAN TRIADÚ MITJÀ**

Agent Comercial Col·legiat

Major, 10 — Telèfon n.º 295 — **OLOT**

Corresponsals a Madrid, Barcelona i Girona

Ingrés cuotes servei militar—Llicències de caça, pesca i tenència d'armes.  
Passaports—Títols de Chofer—Registre i traspassos d'automòvils.  
Certificats de penals i d'Últimes voluntats.

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial  
Compra-venda i administració de finques

### **SEGURS EN GENERAL**

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

### **VIATJES A «FORT-FAIT»**

Bitllets Circulars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius  
per Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,  
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

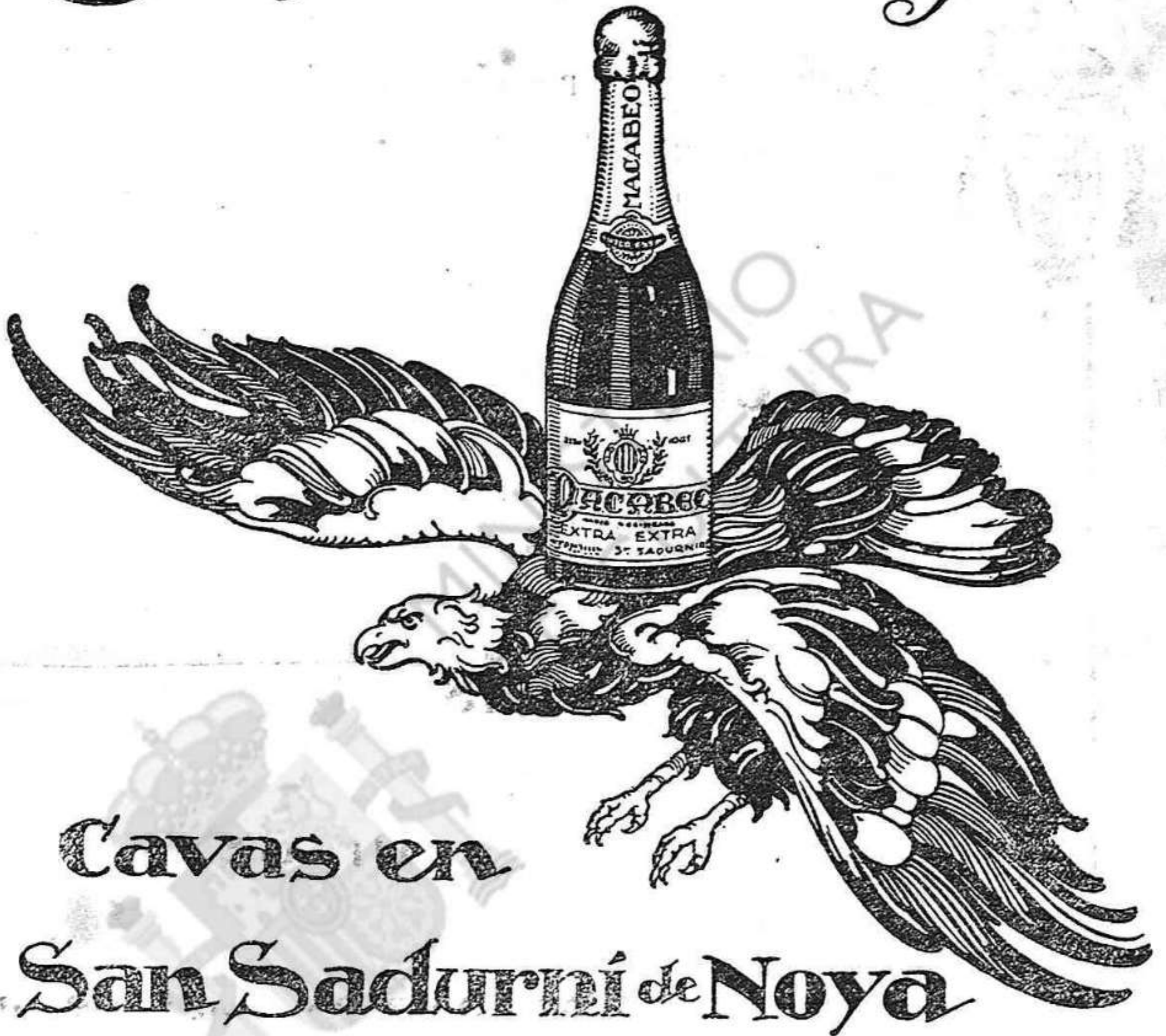
### **ADUANES**

Servei especial per a l'importació i exportació

**Hores de despatx:** De 9 a 13 i de les 15 a 20

# CHAMPAN MACABEO

*Ramon Fontanals*



Cavas en  
San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida  
y «boquet» agradable.

Probèulo, y serà la vostra marca favorita.

---

Els onvalesents no'n volen d'altre

---

Gran Dipòsit: Dr. Gardelús - OLOT

# Adobs FRUCTIDOR

Marca i nom registrats  
amb el n.º 45591



Per a

tots

els

cultius

Amb patates, blat de moro,  
hortalises, etz., etz. empleyèu  
aquest adob, puig es una ga-  
rantia de les millors cullites

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA